

08月16日2020年，苏黎士活泉教会主日敬拜：马太福音 Matthäus 14:22-33; 马可福音 Markus 6:45-52

前一段经文：

- 祈求圣灵引导我们，借着基督以五饼二鱼喂饱众人的神迹，反省以下内容：
 - 基督为我们设立了一个爱人如己的榜样。我们有否因看到别人可怜的困境和需要，内心就被基督对人的怜悯充满？我们有否感受到基督对人的感受？我们有否因内心被基督的怜悯充满而经历圣灵能力的同在，以致不再感到身体软弱困倦？
 - 每当上帝彰显自己的荣耀之时候临到，我们是否已经预备好自己的信心来参与上帝彰显自己的荣耀之事工？或者我们会以自己的知识和经验来判断上帝的时机，以怀疑、拖延，及拒绝的态度来回应上帝让我们参与祂荣耀事工的福份？
 - 每当我们从万物中见证生命力，而察觉到工作的果效，获得倍增的报偿时，我们有否领悟到这一切是基督分饼分鱼的恩手所做的工？如果我们承认一切的倍增，包括我们年岁、知识、经验、家人，及财富的累积都是出自基督的作为，那么我们应该如何回报基督的恩惠？

太 14:22 耶稣随即催门徒上船，先渡到那边去，等他叫众人散开。

Und alsbald nötigte er die Jünger, in das Schiff zu steigen und ihm an das jenseitige Ufer voranzufahren, bis er die Volksmengen entlassen habe.

可 6:45 耶稣随即催门徒上船，先渡到那边伯赛大去，等他叫众人散开。

Und alsbald nötigte er seine Jünger, in das Schiff zu steigen und an das jenseitige Ufer nach Bethsaida voranzufahren, während er die Volksmenge entläßt.

- 基督必须以催促的方式使门徒乘船到加利利海的对岸，因为门徒不愿看到他们的夫子，在黑夜临近时，独自呆在旷野。
 - 当时基督并没有向门徒解释祂做这个决定的原因，因为基督要操练门徒对祂话语的信心，同时基督这样安排也是为了让门徒有机会见证祂接下来所要施行的神迹，使门徒的信心获得益处。

太 14:23 散了众人以后，他就独自上山去祷告。到了晚上，只有他一人在那里。

Und als er die Volksmengen entlassen hatte, stieg er auf den Berg besonders, um zu beten. Als es aber Abend geworden, war er daselbst allein.

可 6:46 他既辞别了他们，就往山上去祷告。

Und als er sie verabschiedet hatte, ging er hin auf den Berg, um zu beten.

- 虽然基督知道门徒将要在海上面临风浪和危险，但是祂没有禁止他们乘船过海，因为祂知道那是上帝彰显自己荣耀的旨意。因此，基督独自到山上向上帝祷告，祈求天父保守门徒身体的安全，也持守他们对基督的信心，以致他们不会因环境的挑战而跌倒，同时基督也按照上帝的心意，为祂所要施行的神迹祈求能力，以致上帝的荣耀得彰显。
- 既然基督从天上被天父差遣，作为我们与上帝之间的中保，基督就在凡事上履行祂中保的职份，一方面为上帝教会的福祉代求，另一方面代表上帝向自己的教会施行拯救。
 - 因此，正如当基督为门徒代求时，祂没有因知道事情的结果而表现冷淡；照样当基督代表我们祈求上帝时，祂心里也确实感受到我们的忧伤、软弱，及惧怕，并且当基督代表上帝拯救我们时，祂也真诚地向我们流露天父对祂儿女的慈爱。
- 基督到山上祷告的举动，并非教导我们上帝只在山上垂听人的祈求，而是教导我们专注地祷告的重要性。虽然基督没有在祷告中失去专注力的弱点，但是祂要提醒我们，如果我们在专注地祷告的事上忽略敬虔的操练，我们祷告的心思就会常被身边世俗的诱惑占据，以致我们的祷告沦为一个假冒伪善者的祷告。

太 14:24-26 那时船在海中，因风不顺，被浪摇撼。夜里四更天，耶稣在海面上走，往门徒那里去。门徒看见他在海面上走，就惊慌了，说：「是个鬼怪！」便害怕，喊叫起来。

Das Schiff aber war schon mitten auf dem See und litt Not von den Wellen, denn der Wind war ihnen entgegen. Aber in der vierten Nachtwache kam er zu ihnen, wandelnd auf dem See. Und als die Jünger ihn auf dem See wandeln sahen, wurden sie bestürzt und sprachen: Es ist ein Gespenst! Und sie schrienen vor Furcht.

可 6:47-49 到了晚上，船在海中，耶稣独自在岸上；看见门徒因风不顺，摇橹甚苦。夜里约有四更天，就在海面上走，往他们那里去，意思要走过他们去。但门徒看见他在海面上走，以为是鬼怪，就喊叫起来；

Und als es Abend geworden, war das Schiff mitten auf dem See, und er allein auf dem Lande. Und als er sie beim Rudern Not leiden sah, denn der Wind war ihnen entgegen, kommt er um die vierte Nachtwache zu ihnen, wandelnd auf dem See; und er wollte an ihnen vorübergehen. Sie aber, als sie ihn auf dem See wandeln sahen, meinten, es sei ein Gespenst, und schrienen auf;

- 门徒的船只大约是在傍晚六点出发，在天气良好的情况下，他们可以在两三小时后达到对岸，但是当船只来航行到加利利海的中间时，海面的气候起了变化，强大的海风阻拦了他们的进程，所以他们在海中辛苦地摇橹，直到基督在夜间四更（约凌晨三点）的时候，来到他们当中。
 - 基督没有在门徒遇到困难时立刻帮助他们，而是让门徒辛苦地挣扎了一段时间，目的是帮助门徒在困难中，能够以真诚的心等候基督借着伟大的神迹拯救他们。
 - 基督借着强大的海风挫败门徒的努力，纠正他们之前只依靠自己经验而没有依靠上帝大能的错误，并扶持他们的信心更加愿意专一地仰望基督的帮助。
- 马可在 6:52 为当时门徒的反应作出结论：
 - 可 6:52 这是因为他们不明白那分饼的事，心里还是愚顽(hardened/blinded)。
 - denn sie waren durch die Brote nicht verständig geworden, denn ihr Herz war verhärtet.
- 马可指出，门徒当时信心的软弱，是因为他们的信心没有从基督刚行的神迹中得到提升。马可以‘愚顽’（刚硬/蒙蔽）解释当时门徒信心软弱的情况。
 - 门徒已经从五饼二鱼的神迹见证了：基督对人的怜悯，基督细心为人的需要预备与供应，及基督的神迹所带来的福份是超乎人所求所想的；但是门徒所经历过的事，并没有使他们的信心在风浪中想起基督的话，也没有使他们在危险中等待基督的帮助。
 - 因此，当门徒看见基督向他们的船只走过来时，他们的心不仅没有被安慰，反而充满惊慌，口中大喊：“鬼怪”。
- 让我们常反省自己信心的状态，免得我们陷入刚硬蒙蔽的漩涡。
 - 每当上帝借着证道和圣经向我们说话，每当上帝在我们生活中使我们体验祂的能力和恩典时，我们的眼光有否被提升？我们的信心有否被坚固？或者无论上帝借着多少的神迹向我们证明过祂对我们的关怀和慈爱，我们仍然在同样的事上质疑上帝，以致陷入惊慌和彷徨？但愿我们不像内心被蒙蔽的世人，常对上帝的话语和作为闭上双眼。

太 14:27 耶稣连忙对他们说：「你们放心！是我，不要怕！」

Als bald aber redete Jesus zu ihnen und sprach: Seid gutes Mutes, ich bin's; fürchtet euch nicht!

可 6:50 因为他们都看见了他，且甚惊慌。耶稣连忙对他们说：「你们放心！是我，不要怕！」

denn alle sahen ihn und wurden bestürzt. Und als bald redete er mit ihnen und spricht zu ihnen: Seid gutes Mutes, ich bin's; fürchtet euch nicht!

- 基督立刻以祂的话语安慰门徒的心，使门徒因听见熟悉的声音，信心就得坚固。然后，基督使门徒认出祂自己，好让祂肉身的出现在门徒的心里产生力量。最后，基督才平息海上的风浪。
 - 我们在苦难当前时最关心的事，往往是眼前的困难，但基督最关心的事却是我们的信心。因为在我们信心被建立前，一切的神迹都只是一场惊喜，并不能使我们的灵命获得益处，因为信心是上帝赐给我们领受祂那不可见之恩典的唯一双手。

- 因此，每当基督没有立刻除去我们的困难，或者祂没有立刻介入我们的困境来帮助我们时，让我们不要埋怨祂延迟，而是相信‘没介入’及‘没帮助’本身就是基督拯救我们的作为了。

太 14:28-30 彼得说：「主，如果是你，请叫我从水面上走到你那里去。」耶稣说：「你来吧。」彼得就从船上下去，在水面上走，要到耶稣那里去；只因见风甚大，就害怕，将要沉下去，便喊着说：「主啊，救我！」

Petrus aber antwortete ihm und sprach: Herr, wenn du es bist, so befiehl mir, zu dir zu kommen auf den Wassern. Er aber sprach: Komm! Und Petrus stieg aus dem Schiffe und wandelte auf den Wassern, um zu Jesu zu kommen. Als er aber den starken Wind sah, fürchtete er sich; und als er anfang zu sinken, schrie er und sprach: Herr, rette mich!

- 我们从彼得的回答看出，他的信心没有因基督的话语而刚强起来，他仍然怀有疑惑的心。彼得本应先祈求基督坚固他的信心，然后才祈求基督让他参与基督的神迹，使他能够像基督那样行走在水面上，然而彼得却以为神迹本身就能坚固他的信心。
 - 让我们常被提醒，不可凭我们自己的冲动，人的外在反应，及环境的现象，作为我们事奉上帝，及跟随基督的根据。我们必须祈求圣灵教导我们认识基督的话，并帮助我们以对基督话语的信心作为我们心灵的眼睛，来察看一切所发生的事，以致我们能够辨别何为合乎上帝旨意的工作。我们不在基督的话语以外做什么事，免得我们因‘热心’事奉而走在上帝的旨意以外。
- 基督答应彼得的要求，祂让彼得参与了祂荣耀的神迹。然而，彼得的信心因没有被坚固，他的心思很快就被环境的险恶占据，以致对基督所赐给他的应许顿时丧失了信心，同时也对天父的慈爱丧失了确信。当彼得对上帝怜悯人的这种救恩产生疑惑时，他的罪疚马上使他陷入极大的恐惧，以致走向灭亡。
- 然而，基督怜悯彼得的软弱无知，祂让圣灵在彼得心中工作，激动他那快要被恐惧吞灭的信心想起了基督的话语，以致及时呼求基督的帮助。
- 可能我们会问，如果基督已经知道彼得信心的情况，那么为何基督当时不阻止彼得的行为？实际上，我们每个人在生活中岂不都经历过同样的事吗？
 - 每当我们不愿意以对主话语的信心作为我们判断事物的‘眼睛’时，上帝就会暂时任凭我们凭自己的冲动行事，让我们以一些外在短暂的果效为满足，又让我们有了一点成果就自信起来，开始为自己编织许多兴旺的梦想。
 - 可是基于上帝的怜悯，上帝很快就会使我们意识到：自己对基督的话没有信心，内心也没有真诚地爱慕上帝，以致我们一切的服事和努力，不仅无法讨上帝的喜悦，反而积蓄了许多上帝的怒气。那时，我们会陷入恐惧，以致因躲避上帝，而不再读经，也不敢祷告。
 - 然而，基督的恩典大过人的软弱，虽然我们已经开始陷入死亡，但基督却体恤我们，祂不许可我们完全灭亡，所以祂借着圣灵帮助我们用最微弱的声音向基督呼求拯救，那时，基督及时将我们从死亡中拯救出来，好让我们在经历这一切危难后，更加认识自己的软弱无知，就愿意更加谦卑地依靠基督的话语。

太 14:31-32 耶稣赶紧伸手拉住他，说：「你这小信的人哪，为什么疑惑呢？」他们上了船，风就住了。

Als bald aber streckte Jesus die Hand aus, ergriff ihn und spricht zu ihm: Kleingläubiger, warum zweifeltest du? Und als sie in das Schiff gestiegen waren, legte sich der Wind.

可 6:51 于是到他们那里，上了船，风就住了；他们心里十分惊奇。

Und er stieg zu ihnen in das Schiff, und der Wind legte sich. Und sie erstaunten sehr über die Maßen bei sich selbst und verwunderten sich;

- 正如我们在前面所说的，基督拯救彼得后，祂首先是针对彼得的信心，温柔地责备他小信，因为他的信心没有建立在基督话语的根基上。在门徒的信心被坚固后，基督才借着神迹使他们摆脱困境，并回应他们心里所渴望的事。

太 14:33 在船上的人都拜他，说：「你真是神的儿子了。」

Die aber in dem Schiffe waren, kamen und warfen sich vor ihm nieder und sprachen: Wahrhaftig, du bist Gottes Sohn!

- 当时在船上有门徒，其他的乘客和水手，他们因为见证了神迹，都异口同声地称基督是上帝的儿子，表明他们将弥赛亚的尊贵归给了基督。
- 虽然基督道成肉身的奥秘仍尚未向人显明，他们只是按照旧约先知的说法，将‘上帝儿子’的尊称归给拯救者，但上帝却借着他们的口将荣耀归给了上帝，因为基督确实是上帝的独生爱子，也是我们唯一的拯救者。

太 14:34-36 他们过了海，来到革尼撒勒地方。那里的人一认出是耶稣，就打发人到周围地方去，把所有的病人带到他那里，只求耶稣准他们摸他的衣裳繸子；摸着的人就都好了。

Und als sie hinübergefahren waren, kamen sie in das Land Genezareth. Und als die Männer jenes Ortes ihn erkannten, schickten sie in jene ganze Umgegend und brachten alle Leidenden zu ihm; und sie baten ihn, daß sie nur die Quaste seines Kleides anrühren dürften: und so viele ihn anrührten, wurden völlig geheilt.

可 6:53-56 既渡过去，来到革尼撒勒地方，就靠了岸，一下船，众人认得是耶稣，就跑遍那一带地方，听见他在何处，便将有病的人用褥子抬到那里。凡耶稣所到的地方，或村中，或城里，或乡间，他们都将病人放在街市上，求耶稣只容他们摸他的衣裳繸子；凡摸着的人就都好了。

Und als sie hinübergefahren waren, kamen sie in das Land Genezareth und legten an. Und als sie aus dem Schiffe gestiegen waren, erkannten sie ihn alsbald und liefen in jener ganzen Umgegend umher und fingen an, die Leidenden auf den Betten umherzutragen, wo sie hörten, daß er sei. Und wo irgend er eintrat in Dörfer oder Städte oder aufs Land, legten sie die Kranken auf den Marktplätzen hin und baten ihn, daß sie nur die Quaste seines Kleides anrühren dürften; und so viele irgend ihn anrührten, wurden geheilt.

- 福音书的作者，以简略的方式描述基督之后的行程，显示基督和门徒并没有休息的时间。基督每到一个新的地方，祂的心就被许多枯干的心灵，绝望的灵魂，及困苦的病人激动，以致能够不断医治人肉身和心灵的疾病。
 - 虽然那里的病人有点迷信基督的能力，但基督却迁就他们的软弱无知，让他们借着手所能触摸的东西，来领受他们所看不见的恩典。
 - 现今，基督已经从死里复活，并荣耀地升天了；圣灵已经被赐给了教会，以便重生与更新信徒，并将属天的话语和智慧充满信徒，那么我们不可能再许可教会中有人以为上帝的恩典被放在物质里，以致继续迷信圣物。
 - 既然我们有基督的话作为我们信心的基础，我们就应该凭着对基督话语的信心来到上帝面前，领受上帝所预备的救恩，也支取我们每天所需要的恩典。